PAYS DE GEX

& sa station

Monts Jura

GUIDE TOURISTIQUE **2024**

Escapades de PRINTEMPS

spring getaways

Vous avez dit Pays de Gex ?

Cette saison de printemps est une pétillante invitation à s'éblouir du nouvel éclat des couleurs, s'enivrer des parfums des floraisons, et s'étourdir des chants de la nature. Tout embaume, renaît et se réveille. Une irrépressible envie d'ouvrir grandes nos portes, nos fenêtres et de sortir vous anime.

Et ça tombe bien, car les week-ends se prolongent.

On vous emmène ?

Proche de vous et proche de tout, le Pays de Gex propose une parenthèse idéale à ouvrir, le temps d'un week-end, ou de plusieurs jours.

Des lieux les plus secrets aux incontournables de la destination, nous vous emmenons dans ces quelques pages faire de surprenantes découvertes, pour préparer votre venue.

Le Pays de Gex, à la frontière Suisse, borde le Jura, dont il recense les plus hauts sommets, pour s'aplanir et s'adoucir aux portes de Genève, tout près de son aéroport et du lac Léman.

Plus au sud, il est longé par le Rhône, qui poursuivra sa course bien après Lyon.

C'est une terre de contrastes tant en termes de paysages que de caractère.

This spring season is a sparkling invitation to be dazzled by the new brilliance of colours, intoxicated by the scent of flowers and dazzled by the songs of nature.

Mother Nature reawakens anew, fresh and fragrant. All you want to do is fling open the doors and windows and get outside.

Which is a good thing with the longer weekends. Want to join us ?

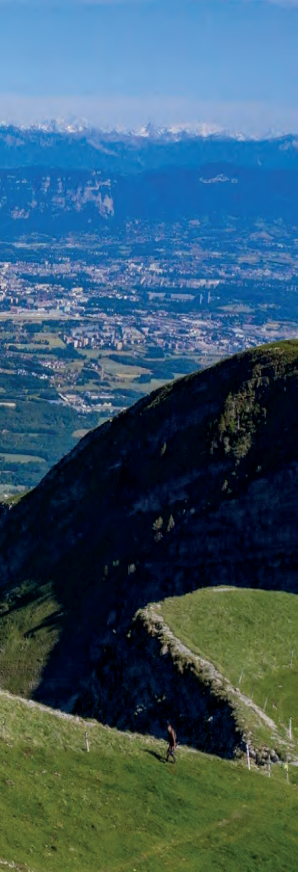
The garden that is the Pays de Gex is the perfect place to soak up springtime over a weekend or longer. It's warm, friendly and easy to reach.

From secret spots to well-known attractions, read on as we take you on some exciting adventures to help you plan your trip to the destination.

The Pays de Gex stands on the Swiss border along the Jura Mountains to the north, home to the highest peaks, before it flattens and rolls out on the edge of Geneva, its airport and Lake Geneva.

The Rhône runs around it further north as it makes its way to Lyon and beyond.

This is a land of contrasts in terms of both scenery and character.



Deux versants, deux visages :

Le massif du Jura voit s'étendre la Valserine, et sa rivière sauvage aux eaux cristallines, ourlée par de larges étendues herbeuses où paissent les vaches laitières pour le Comté et le Bleu de Gex.

Leurs clarines (cloches au son clair pendues au cou du bétail) font partie du paysage sonore et résonnent dans cette vallée verdoyante.

Pays montagnard aux traditions pastorales et aux activités traditionnellement rythmées par les saisons, cette partie du Pays de Gex recèle mille trésors.

Que vous choisissiez de suivre les doux sentiers fleuris au bord de l'eau, ou que vous partiez à l'assaut des crêtes sur les chemins de randonnées, le grand bol d'air et l'apaisement vous seront assurés.

La plaine du Pays de Gex, quant à elle, offre une mosaïque de décors variés, alternant villes, hameaux et campagnes, dominée par les douces cimes du massif.

Face au majestueux Mont Blanc, c'est une terre de sciences, de savoir-faire et d'événements, où passent et résident des femmes et des hommes de cultures et d'horizons multiples venus s'installer pour son dynamisme, sa qualité de vie rare et recherchée.

Une seule terre...

Pays de frontières et de sources, de rivières et de mousses, le Pays de Gex rassemble deux identités où se côtoient également deux illustres témoins de pierre, séculaires et impassibles :

Le Fort l'Écluse immaculé à flanc de roche et militaire, qui tranche avec les lignes gracieuses et roses du Château de Voltaire, venu s'installer à Ferney pour y recevoir les plus érudits de son temps, jusqu'à sa fin de vie.

...qui vous invite

C'est ici que commence votre carnet de voyage...

Two sides to the mountain, two sides to its personality:

The untamed and crystal-clear Valserine River runs through the Jura Mountain. The milk produced by the cows that graze on its sprawling grassy banks is used to make Comté and Bleu de Gex cheeses.

Their «clarines» (cow bells around their necks) bring the soundscape to life and ring through the lush valley.

This part of the Pays de Gex is a treasure trove; a mountain land of ancient agriculture and seasonal traditions. Whether you decide to stroll among the flowers on the peaceful riverside paths or trek up the trails along the mountain ridges, you can count on a good dose of fresh air, peace and quiet.

As for the Pays de Gex plain, it's a mosaic of different landscapes peppered with towns, hamlets and countryside as the mountain peaks watches over them.

Looking out to the majestic Mont Blanc is a land of science, craftsmanship and events where people from every horizon and culture come to settle here for its energy and sought-after quality of life, a rare gem in itself.

One single land....

A land of borders and springs, rivers and moss, the Pays de Gex brings both sides of its nature together embodied by two ancient stone icons that stand proud and firm:

The military Fort l'Écluse clings to the cliffside whilst the sleek pink Château de Voltaire, where Voltaire lived and played host to his fellow scholars in Ferney until he passed away, lies in the greenery.

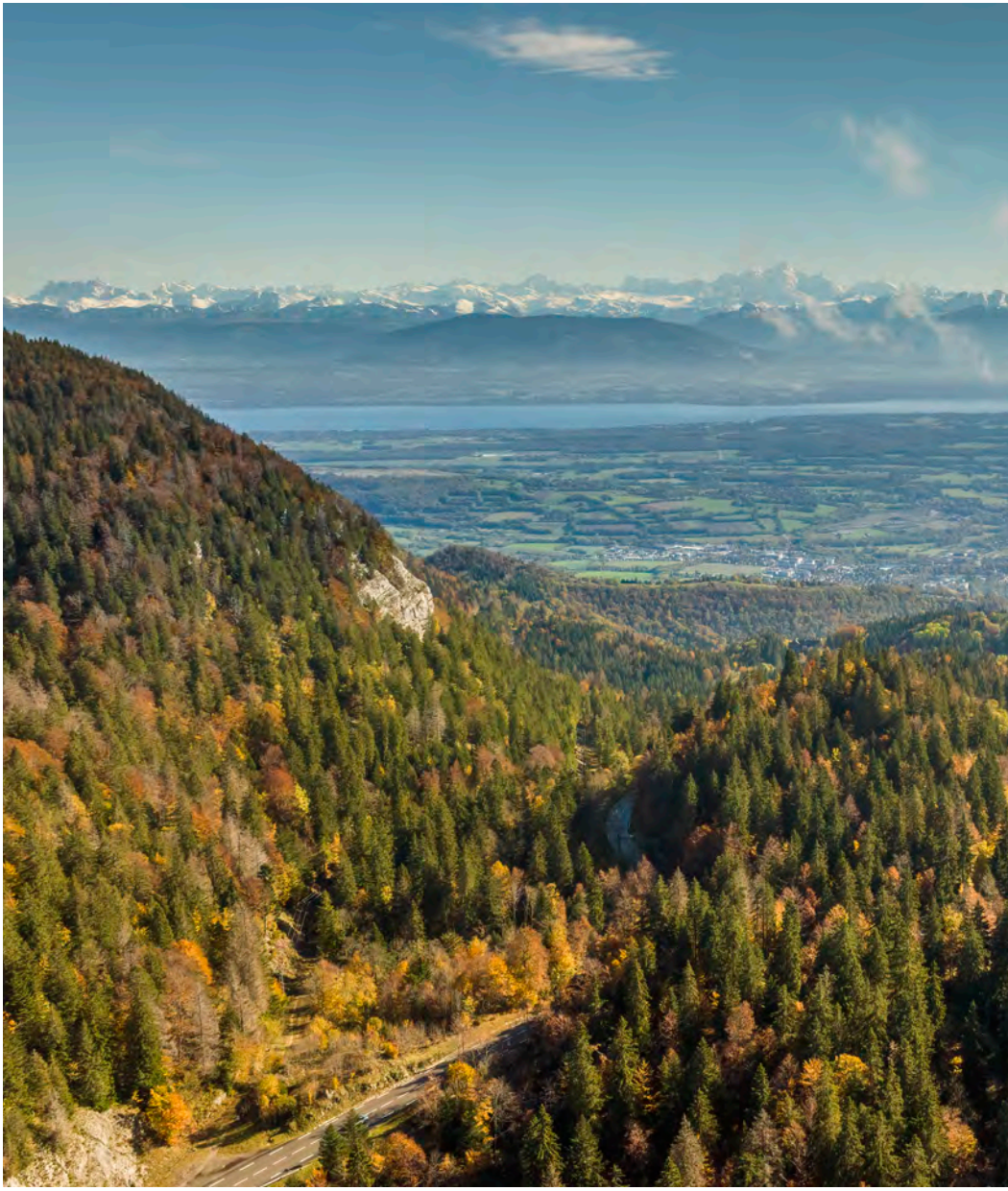
...Inviting you in *This is where your adventure begins.*

The scent of bark and moss float on the air sweet with dew. The cool water swirls beneath the trees as the sun dapples the surface. Fish carve their path through the crystal-clear rushing water. The Pays de Gex is teeming with places to fish, from the famous Valserine to Allondon: put down your bag, pick up your rod, rest your body and soothe your soul.

That's where your journey starts

PAYS DE GEX
& sa station
Monts Jura
LA DOLE
1677 m
LES ROUSSES
Paris 485 km
LA VATTAY
centre nordique
BELVEDÈRE DU TURET
1375 m
LA FAUCILLE
1320 m
MONT-ROND
1533 m
DIVONNE-LES-BA
VESANCY
LAMOURA
MIJOUX
994 m
LE COLOMBY DE GEX
1689 m
LAJOUX
COL DE CROZET
CRÊT DE L
1720
CRÊT DE CHALAM
1545 m
LÉLEX
890 m
CHÉZERY-FOREN
LA PESSE
CHAMPFROMIER
GIRON
ST GERMAIN-DE-JOUX
Paris A40
Lyon A42
E
N
S
O
Frédérique et Pierre Novat
89
PLAN ORIENTÉ DANS

LES ALPES SUISSES
MONT-BLANC
LAUSANNE
MONTREUX
NYON
THONON
LAC LÉMAN
COPPET
YVOIRE
GRILLY
VERSOIX
SAUVERNY
CESSY
SEGNY
VERSONNEX
GEX
623M
ORNEX
GENÈVE
CHEVRY
FERNEY-VOLTAIRE
ÉCHEVENEX
ST GENIS-POUILLY
PRÉVESSIN-MOËNS
CROZET
LE RECULET
1719 m
SERGY
THOIRY
CHALLEX
ST-JEAN-DE-GONVILLE
PÉRON
LE GRAND CRÊT D'EAU
1621 m
COL DU SAC
POUGNY
FARGES
COLLONGES
MENTHIÈRES
FORT-LÉCLUSE
LÉAZ
LANCRANS
CONFORT
MONTANGES
CHATILLON-EN-MICHAILLE
VOUVRAY
ELOISE
VALSERHÔNE
L'AXE : "VALLÉE DE LA VALSERINE"



Office de Tourisme du Pays de Gex - guide touristique 2024
Crédits photos : Nicolas Gascard, B.Becker, Up Drone, François Bailly Maitre, Anne Marie Barbe, Kidiklik, Jessica, Audrey Klein, La Mainaz, Jiva Hill, Le Grand Hôtel de Divonne, Stéphanie Thomas, Rose-May Halbout, Didier Marinet, Vitam parc, Céline Fleury, Thomas Baillard, Lucas Humbert, Nicolas Guitton, Matthieu Gevertz, Anais Blanc, Romain Gabily, A.Modylevskaia, Loisirs gessiens, Domaine de Divonne, Gaia loisirs, Ferme équestre du Berbois, Atelier de verre ANVI, Savonnerie Ferrone, Bière Yourself, Pom Violette, L'Auberge des 7 merveilles, L'Etabli, JuraFlore. , VVF, Entrepoles, AT SKI,domaine de Mucelle, CERN, Espace des mondes polaires / BALTIK, Philophoto, Raphaël Meert, Xavier & Juliette Thévenard, Maison du Parc Naturel Régional du Haut Jura
Impression : 5K ex. par Gonnet Imprimerie
Conception : agence-acvis.com et l'équipe Marketing de l'OTI.

2 **VOUS AVEZ DIT PAYS DE GEX ?**

4 **CARTE**

8 **L'APPEL DES SENTIERS**

16 VOYAGE **ASCENSIONNEL**

17 LA **RÉSERVE NATURELLE NATIONALE**

18 LES BALADES À **VÉLO**

20 **VTT** DE DESCENTE

22 SPÉCIAL **FRISSONS**

23 DANS LES **AIRS**

24 **VERTICALITÉ** ET **LIBERTÉ**

26 PETITS EXPLORATEURS **GRANDES AVENTURES**

28 LA **PÊCHE**

29 LE **MIEUX-ÊTRE**

31 LE **GOLF**

32 **MURMURES À L'OREILLE DES CHEVAUX**

34 **CULTURE & PATRIMOINE**

38 **DÉCOUVERTE DES SAVOIR-FAIRE**

42 DES IDÉES POUR **BIEN MANGER**

44 **DORMIR** AU PAYS DE GEX

45 ARPENTER LES **MARCHÉS**

46 LES **TEMPS FORTS**

48 **ACCÈS**

L'APPEL DES **SENTIERS**

NOS BAROUDEUSES
our 2 adventurers

une invitation à la RANDONNÉE

Contactez
Anne Marie ou **Juliette**
+33 (0) 4 50 28 09 16

Depuis les hauteurs du massif du Jura, la plus simple des randonnées se transforme en une véritable évasion riche en émotions, tandis qu'en plaine, les prés et les parties boisées traversées de ruisseaux offrent des échappées en sortie de villages. Que vous soyez novice ou randonneur chevronné, le Pays de Gex vous ouvre ses portes pour une aventure en plein coeur d'une nature préservée et inspirante.

An invitation to go hiking

From the heights of the Jura massif, even the simplest can become an emotional escape, while on the plains, the meadows and woods crossed by streams offer the chance to get away from it all as you leave the villages. Whether you're a novice or a seasoned hiker, Pays de Gex opens its doors to you for an adventure in the heart of a preserved and inspiring natural environment.

RETROUVEZ L'INTÉGRALITÉ DE NOS RANDOS SUR NOTRE SITE INTERNET ET LES PLATEFORMES SPÉCIALISÉES

AIN OUTDOOR

komoot

Visorando

les Coups de Coeur de l'OT

PETIT ET GRAND MONTROND

Cet itinéraire en boucle et sur les crêtes offre un des plus beaux panoramas sur la chaîne des Alpes, dont le Mont Blanc, ainsi que sur la région lémanique et le Jura.

À partir du Grand montrond, chiens non autorisés, même tenus en laisse, car présence de chiens de bergers.

This looping routeon the crests offers one of the most beautiful the Alps, including Mont Blanc, as well as the entire and the Jura mountains.

From Grand Montrond: dogs are not allowed, even on a lead, as there are Pyrenean mountain dogs.

d'infos

6,7 km | **375** m (+/-) | **3** h | Col de la Faucille

SUR LES PAS DES MOINES

Échappez-vous pour une randonnée sur les bords de la Valserine en passant par les hameaux de Noirecombe et de Rosset, offrant une diversité de paysages pastoraux et forestiers.

Get away from it all for a lovely hike along the banks of the Valserine, passing through the hamlets of Noirecombe and Rosset, offering a variety of pastoral and forested landscapes.

d'infos

10,3 km | **330** m (+/-) | **3** h **30** | Chézery Forens

→ **LÉGENDE**

Niveau de difficulté *Difficulty* | Distance *Distance* | Dénivelé *Vertical drop* | Durée *Duration* | Point de départ *Where* | Accès PMR

Les parcours d'exception

LES HAUTS SOMMETS

Pour culminer au plus haut sommet du Jura à 1720 mètres, il vous faudra compter quelques heures d'ascension... Au bout de vos efforts, admirez le paysage... Elle est pas belle la vue ? Cet itinéraire traverse la Réserve Naturelle Nationale de la Haute Chaîne du Jura, zone protégée et réglementée, merci de la respecter.... (cf page 17)

To reach the Jura's highest peak at 1720 metres, you'll need to allow a few hours for the ascent... At the end of your efforts, admire the landscape... Isn't it a beautiful view? This route crosses the Haute Chaîne du Jura National Nature Reserve, a protected and regulated area, so please respect it....

d'infos

16,5 km | **1095** m (+/-) | **7** h | Lélex

ECHENEVEX – CIRQUE DE BRANVEAU – MONT CHANAIS

Depuis le village, montez jusqu'à 1300m et découvrez le site majestueux de Branveau et son chalet d'alpage. Gravissez le sommet du Mont Chanais à 1446m pour une vue à 360 ° sur le Jura, les Alpes, le Mont-Blanc et lac Léman. Ouvrez l'oeil, les chamois sont souvent présents.

From the village, climb to 1300m and discover the majestic site of Branveau and its alpine chalet. Climb to the summit of Mont Chanais at 1446m for a 360° view of the Jura, the Alps, Mont-Blanc and Lake Geneva.

14,6 km

866 m (+/-)

6 h **40**

Echevenex

d'infos

Randonnées ré-inventées

RANDO - VOL

Une aventure inoubliable où randonnée et vol panoramique se conjuguent pour une expérience captivante.

An unforgettable adventure where hiking and scenic flying combine for a captivating experience.

! Sac à dos de 7 kg

entre **400** et **800** m

demi-journée (marche d'approche : 2h)

lieu choisi selon la météo

+ d'infos

DIDIER MARINET

+33 (0) 6 72 15 80 68

BAIN DE FORÊT

Portez un nouveau regard sur le vivant par cette expérience immersive de sylvothérapie, et entrez en connexion profonde avec la nature.

Take a new look at life through this immersive forest therapy experience, and enter into a deep connection with nature.

ROSE-MAY

+ 33 (0) 6 80 17 83 48

Retrouvez également Rose-May et Didier en tant que guide accompagnateur

Sentiers à parcourir en famille

1

2

LONGER LA VALSERINE, 1ÈRE RIVIÈRE SAUVAGE DE FRANCE

Une promenade douce et ressourçante traversant les ponts et longeant les bords de la Valserine.

A gentle, rejuvenating stroll across the bridges and along the banks of the Valserine.

4,8 km

140 m (+/-)

1 h **15**

Lélex

d'infos

LE MONT MOUREX

Une agréable randonnée en forêt débouchant sur les alpages du mont, jouissant d'une vue panoramique sur le Jura et les Alpes. Rejoignez la table d'orientation pour lire le paysage.

A pleasant forest hike leading to the mountain pastures, with panoramic views of the Jura and the Alps. Join the orientation table to read the landscape.

4,7 km

115 m (+/-)

1 h **30**

Grilly

d'infos

3

4

GEX - VESANCY CHAPELLE RIANTMONT

Ce parcours en campagne vous emmène découvrir le charme pittoresque du village de Vesancy avant de rejoindre ses hauteurs pour revenir en piémont jusqu'à Gex.

This rural route takes you through the picturesque charm of the village of Vesancy before reaching the heights to return to the foothills of Gex.

10,6 km

272 m (+/-)

3 h

Gex

d'infos

tenus en laisse

LE MARAIS DE L'ETOURNEL

Ces étangs d'anciennes gravières sont désormais un sanctuaire migratoire crucial en Rhône-Alpes, reconnu NATURA 2000 pour sa biodiversité.

The former gravel ponds have become a crucial migratory sanctuary in the Rhône-Alpes region, Recognised under NATURA 2000 for its biodiversity.NATURA 2000 for its biodiversity.

3,1 km

88 m (+/-)

1 h

Pougny

d'infos

randonnées (bien) accompagnées

INFOS

Partagez la passion des guides-accompagnateurs, capables de décrypter toutes les richesses que nous donne la nature... Ils puisent dans leur parfaite connaissance de l'environnement pour vous faire vivre un moment unique dans le Pays de Gex !

Share the passion of our professional guides, able to explain all the treasures that nature has to offer ... Our guides have a deep knowledge of the environment to offer you a unique moment in the Pays de Gex !

NICOLAS GUITTON

De captivantes randonnées aux thématiques variées selon vos envies et votre demande pour découvrir le patrimoine local.

Exciting hikes on a variety of themes to discover the local heritage.

+ 33 (0) 6 12 54 58 53

LUCAS HUMBERT

Vous guide en randonnées (à la journée ou demie-journée) en itinérance tout confort ou en autonomie. Il mise sur l'apprentissage de la montagne pour les petits et les grands.

Can take you on half-day or full-day walks, as well as comfortable or self-guided routes. His aim is to teach young and old alike about the mountains.

+ 33 (0) 6 16 38 02 13

MATTHIEU GEVERTZ

Suivez-le sur les chemins en randonnée classique ou en treks, pour explorer la région et découvrir son patrimoine, sa faune et sa flore.

On foot or on treks, he will take you on paths to (re) explore the beautiful region exploring heritage, wildlife, and flora..

+ 33 (0) 7 66 48 01 69

MAXIMILIEN VUILLARD

Vous propose la marche en montagne comme une pratique de bien-être, de ressourcement et d'épanouissement. Il vous guide à travers les chemins et forêts pour en découvrir toute la subtilité.

Walking in the mountains is a way to feel good, recharge your batteries and fulfil your potential. It guides you through the paths and forests to discover all their subtleties.

+ 33 (0) 6 79 83 48 60

Itinérance D'UN SOMMET A L'AUTRE

MIJOUX - CONFORT PAR LA HAUTE CHAÎNE DU JURA

Tutoyez les cimes des plus fameuses aux plus sauvages, lors de cette échappée de trois jours. En passant par le Grand Mont-Rond, le Colomby, ou encore le Col de Crozet, embrassez les panoramas sur deux versants : la plaine du Pays de Gex, et les Hautes Combes jurassiennes.

Get close to the most famous and wildest peaks on this three-day escape. Passing through Grand Mont-Rond, Colomby and Col de Crozet, you'll enjoy panoramic views on two sides: the plain of Pays de Gex and the Hautes Combes of the Jura.

37,3 km

12 h / 3 jours

1435 m (+/-)

Mijoux

S'arrêter pour la nuit ?

Refuge du Gralet
Ouvert toute l'année
- Nuitée uniquement -
réservation conseillée

Refuge de la Loge
Du 01/05/2024 au 15/09/2024
- Demi-pension possible -
réservation conseillée

d'infos sur cet itinéraire

d'infos sur les refuges

Voyage ASCENSIONNEL

Sans effort, embarquez dans une bulle qui vous veut du bien et qui vous hisse doucement vers l'un des plus beaux panoramas d'Europe : la Haute Chaîne du Jura, la chaîne des Alpes, du Mont Blanc aux Aiguilles d'Arve, le lac Léman, Genève et la plaine du Pays de Gex, s'étalent sous vos yeux sur plusieurs centaines de kilomètres...

✚ un petit creux ? Les restaurants d'altitude et leurs terrasses avec vue imprenable vous accueillent !

Soar silently and gently in a bubble that's good for you: effortlessly, you make your way to the summits, the view revealed through the windows. It's the great outdoors, the silent, astonishing immensity is at your fingertips. The grandiose panorama of the Alps, Mont Blanc, Lake Geneva, Geneva and the plain of the Pays de Gex unfolds before your eyes over several hundred kilometers...

✚ feeling peckish? The high-altitude restaurants and their terraces with breathtaking views welcome you!

CROZET
TÉLÉCABINE DU FIERNEY

Elle vous hisse de 600m à 1300m d'altitude. De là, vous n'êtes plus qu'à 2h30 de marche pour accéder au Crêt de la Neige, point culminant du massif du Jura (1723 m).

It takes you from 600m to 1300m above sea level... From here, it's just a 2h30 hike to Crêt de la Neige, the highest point in the Jura massif (1723m).

LÉLEX
TÉLÉCABINE DE CATHELINE

Accédez aux crêtes de la Haute Chaîne du Jura à 1450m d'altitude depuis le village, situé à 900m. 1h30 de marche sera nécessaire pour accéder au sommet du Jura, le Crêt de la Neige.

Access the crests of the Haute Chaîne du Jura at an altitude of 1450m from the village at 900m. It's a 1.5-hour walk to the summit of the Jura, the Crêt de la Neige.

COL DE LA FAUCILLE
TELECOMBI DU MONT-ROND

Le Télécombi du Mont Rond vous élève de 1323 à 1540 m. Depuis l'arrivée, 40mn de marche restent à parcourir pour accéder au Grand Mont Rond (1596m), et 2h pour atteindre le Colomby de Gex (1689m).

The Télécombi du Mont Rond lifts you from 1323 to 1540m. From there, it's a 40-minute walk to the Grand Mont Rond (1596m), and 2 hours to the Colomby de Gex (1689m).

✚ CONTACTEZ L'OFFICE DE TOURISME POUR LES DATES, TARIFS ET HEURES D'OUVERTURE
+33 (0) 4 50 28 09 16

LA RÉSERVE NATURELLE NATIONALE

INFOS

C'est quoi une réserve naturelle ?

Véritable montagne emblématique, la Haute Chaîne du Jura est, pour l'essentiel de son territoire, classée en Réserve naturelle nationale (RNN) depuis 1993. Avec près de 11 000 hectares, elle compte parmi les plus grandes de France métropolitaine (4ème en surface). Elle correspond au chaînon le plus oriental, le plus étroit mais aussi le plus élevé de tout le massif. Allant de 580 m à 1720 m d'altitude, le contraste altitudinal procure à ce territoire une grande diversité floristique et faunistique. Les paysages et milieux qui le composent sont variés et les espèces qui y vivent sont tout autant remarquables que fragiles.

Accueillant au fil des saisons à la fois promeneurs, professionnels (alpagistes, forestiers, etc.), chasseurs et naturalistes, la Réserve naturelle est un territoire accessible où de nombreux usages cohabitent. Ainsi, pour assurer la pérennité de cet espace sensible et des pratiques qui s'y déroulent, il convient d'adapter ses habitudes et respecter la réglementation en vigueur. La préservation de ce territoire d'exception dépend, entre autres, de votre comportement. Il mérite que vous restiez sur les sentiers, que le chien soit laissé à la maison et la voiture sur l'aire de stationnement prévue à cet effet. Vous découvrirez alors en toute sérénité les innombrables curiosités et richesses de la Haute Chaîne du Jura.

A truly iconic mountain, the Haute Chaîne du Jura has been classified as a National Nature Reserve (RNN) for most of its territory since 1993. At almost 11,000 hectares, it is one of the largest in mainland France (4th largest). It corresponds to the easternmost, narrowest and highest range of the entire massif. Ranging in altitude from 580 m to 1,720 m, the contrasting altitudinal conditions provide the area with a rich diversity of flora and fauna. Its landscapes and environments are varied, and the species that live there are as remarkable as they are fragile. Welcoming walkers, professionals (alpacists, foresters, etc.), hunters and naturalists all year round, the Nature Reserve is an accessible area where many different uses coexist. To ensure the long-term survival of this sensitive area and the practices that take place there, it is essential to adapt one's habits and respect the regulations in force. The preservation of this exceptional territory depends, among other things, on your behavior. You should stay on the trails, leave your dog at home and your car in the designated parking area. You'll then be able to discover the countless sights and riches of the Haute Chaîne du Jura with complete peace of mind.

Pour découvrir les richesses de l'emblématique Haute Chaîne du Jura, visitez la **Maison de la Réserve Naturelle** !

To discover the riches of the emblematic Haute Chaîne du Jura, visit the Maison de la Réserve Naturelle!

Gex, Pays de Gex Agglo

INFOS

Les chiens sont interdits et ce même tenus en laisse
Dogs are prohibited, even when kept on a leash

La circulation des véhicules à moteur est interdite
The use of motor vehicles is prohibited

Le camping, sous toutes ses formes est interdit
Camping in any form is prohibite

L'usage de tout instrument sonore est interdit
The use of any sound instrument is prohibited

L'abandon de déchets est interdit
The dumping of waste is prohibited

La cueillette est interdite
Picking of any kind is forbidden

Il est interdit de faire du feu
It is forbidden to build a fire

La collecte des fossiles, des minéraux ou d'ossements est interdite
Collecting fossils, minerals or bones is prohibited

LES BALADES À Vélo

VOIE VERTE

GEX - DIVONNE
PAR L'ANCIENNE VOIE FERRÉE

Tracé sur l'ancienne voie ferrée, l'itinéraire vous permet de parcourir une partie du Pays de Gex, par les chemins traversant divers paysages, tantôt ouverts ou en sous-bois.

The route, which follows the old railway line, crosses part of the Pays de Gex and offers a variety of landscapes, both open and wooded.

20,5 km

130 m (+/-)

1 h **30**

Près de l'ancienne gare de Gex

D'INFOS

LA FAUCILLE

UN COL BORNÉ POUR LES FÉRUS DE MONTÉES

À 1323m d'altitude, le Col de la Faucille est un incontournable des cyclistes chevronnés. L'ascension a été réalisée de nombreuses fois par les coureurs du Tour de France. La descente, par le même itinéraire, est un pur plaisir, par route large, avec vue imprenable sur le Mont-Blanc, le Genevois et le lac Léman.

At an altitude of 1323m, the Col de la Faucille is a must for experienced cyclists. The ascent has been made many times by Tour de France riders. The descent, via the same route, is a pure pleasure, on a wide road, with breathtaking views of Mont-Blanc, the Genevois region and Lake Geneva.

10,1 km

650 m (+/-)

Gex

D'INFOS

VTT DE DESCENTE

Du défi, de l'endurance, des sensations ? Dévalez les pentes en VTT de descente depuis l'arrivée de la télécabine jusqu'en bas de station...

Challenge, endurance, thrills? Take to the slopes on a downhill mountain bike from the arrival of the gondola to the bottom of the resort...

Pour les amoureux de l'enduro, une variété de pistes à descendre tout schuss...

For enduro enthusiasts, there's a wide range of trails to ride all the way down...

D'INFOS SUR L'ENSEMBLE DES PISTES DE VTT

LE COUP DE COEUR de l'OT

LA DÉGRINGOLÉE

Ce parcours présente une première section naturelle sur 824m, et une seconde de 1309m proposant une série de virages relevés et de passages sur les pistes de ski. Accédez facilement aux départs en remontant la pittoresque route goudronnée du Petit-Montrond.

Discover the thrill of downhill mountain biking on the Monts Jura! This track features a first section at 824 m, and the second (1309 m), a series of sharp bends and ski runs. It's easy to get to the start of the trail via the picturesque Petit-Montrond asphalt road.

(bonne maîtrise)

2,1 km

224 m (+/-)

Col de la Faucille

NOUVEAU !

Ouverture prochaine d'un bike park à Crozet...

Restez connectés !

New ! Bike park in preparation in Crozet... stay tuned !

Où louer votre VTT – Cyclo ?

Looping Sports à Crozet, Giroud Sports au Col de la Faucille, Le Tiapi à Mijoux, BC Shop à Lajoux...

SPÉCIAL Frissons

Tyrolienne

Faites monter l'adrénaline au départ, puis, laissez vous porter pour un voyage aérien, avec vue sur les Hautes Combes du Jura.

Get your adrenaline pumping at the start, then let yourself be swept away on a flight over the Hautes Combes of the Jura.

Heures et dates d'ouverture disponibles sur l'appli Monts Jura et auprès de l'Office de tourisme
+33 (0)4 50 28 09 16

Opening times and dates available from the Tourist Office tel : +33 (0)4 50 28 09 16

D'INFOS

905 m

312,7 m (+/-)

Col de la Faucille

Accessible aux enfants à partir de 30kg et 125 cm

Luge sur rails

Piste dynamique de plus d'un kilomètre avec des virages serrés, c'est un des plaisirs incontournable du Col !

A one-kilometer-long dynamic trail with tight bends, this is one of the must-see attractions in Col !

Col de la Faucille

Accessible aux enfants à partir de 5 ans

From age 5

D'INFOS

DANS LES Airs

Élancez-vous : le sol se dérobe, la terre s'éloigne, mais pas de danger : vous planez, maintenu par les courants ascendants, l'oeil est à la contemplation. Survolant les terres, les cours d'eau et les cimes des arbres, c'est un moment inoubliable.

Taking the plunge, you glide along, held in place by the updrafts, your eyes focused on contemplation. Flying over land, waterways, and treetops, this experience is truly unforgettable.

SUR UN NUAGE

L'école de parapente de Romain propose un programme adapté à vos envies :

Envie de tranquillité ? laissez-vous flotter dans l'air et contemplez le paysage.

Envie d'activité ? essayez-vous au pilotage avec le moniteur en double-commandes.

Envie de mouvement ? c'est parti pour quelques manoeuvres à sensations !

Romain : + 33 (0) 6 37 86 94 17

Enjoy an unforgettable moment in the sky with our instructors ! The flight programme will be tailored to your needs:

Are you looking for peace and quiet ? *Float in the air and take in the scenery.*

Fancy a bit of activity ? *Try your hand at flying with the instructor in dual control.*

Fancy a bit of exercise ? *Let's do some exciting manoeuvres!*

D'INFOS SUR LES AUTRES PRESTATAIRES

Verticalité & liberté

Une envie de hauteur se fait sentir ? Des défis vous attendent sur les parois rocheuses... Sortez de votre zone de confort, pour une belle récompense : la vue !

Fancy a bit of altitude? There's a challenge waiting for you on the rock faces... Step out of your comfort zone and you'll be rewarded with a great view!

Via ferrata
à Fort l'Écluse

À Léaz dans l'Ain, elle garantit plaisirs et sensations avec des ressauts rocheux et des ponts de singe, le tout avec une vue splendide sur le Rhône, le défilé de l'Écluse, son Fort et même le Mont Blanc.

In Léaz in the Ain department, it guarantees fun and excitement, with overhangs and monkey bridges, all with magnificent views of the Rhône, the Écluse gorges, its Fort and even Mont Blanc.

LÉAZ

Location de matériel auprès de Nicolas +33 (0) 6 12 54 58 53 et auprès de Cortigrimpe 01
(voir page suivante)

Escalade en paroi

PENSEZ À VOTRE MATÉRIEL !

LA GOULETTE

Une vingtaine de voies, du 3C au 5C, vous permettront de grimper à environ 20 mètres sur ce site ombragé et agréable...

Around twenty routes, from 3C to 5C, give you the chance to climb to around 20 metres in this pleasant, shady area.

LAJOUX (39)

LE SITE DE CHAMPFROMIER

La falaise d'escalade propose un large choix de voies longues, et bien équipées, du 5b au 8b+...

The crag offers a wide range of long, well-equipped routes, from 5b to 8b+...

CHAMPFROMIER

L'escalade en salle

CORTIGRIMPE 01

Un espace indoor qui propose plus de 150 blocs et 60 voies sur mur, adaptés à tous les niveaux. Espace sécurisé pour les enfants, jardin pour les activités extérieures. Détendez-vous dans le bistro ou le sauna après l'effort (Location de matériel possible).

An indoor area in Saint-Genis-Pouilly, which offers over 150 boulders and 60 routes on the wall, suitable for all levels. There's a safe area for children and a garden for outdoor activities. After your workout, relax in the bistro or in the sauna (Equipment hire available).

SAINT-GENIS-POUILLY

VITAM PARC

L'espace escalade du Vitam, tout en lumière naturelle, vous entraîne pour atteindre des sommets ! Un terrain de jeu pour tous les niveaux, avec 2 espaces bloc et plus de 160 voies jusqu'à 14m de hauteur.

The Vitam climbing area, bathed in natural light, takes you to new heights! A playground for all levels, with 2 bouldering areas and over 160 routes up to 14m high.

NEYDENS (74)

D'INFOS SUR LES SITE D'ESCALADES INDOOR & OUTDOOR

PETITS EXPLORATEURS,

grandes aventures

MENTH'ÉVASION

C'est au coeur d'une superbe forêt d'épicéas et de hêtres centenaires que vous pourrez venir jouer les têtes en l'air, tester votre endurance et vous amuser sur une surface de 2 hectares. A votre disposition, 5 parcours acrobatiques...

In the heart of a superb forest of spruce and hundred-year-old beech trees, you can come and play with your head in the air, test your stamina and have fun on a 2-hectare area. At your disposal : 5 acrobatic courses...

Conditions d'accès : à partir de 3 ans, 95cm
MENTHIÈRES
+33 (0) 6 74 83 07 72

+ D'INFOS

GAIA LOISIRS

LAMOURA (39)

Filets suspendus entre 2 et 10 mètres de hauteur pour des sensations nouvelles... Courir, sauter, jouer... Tout est possible !

Suspended nets from 2 to 10 metres high for new sensations... Run, jump, play... It's all possible!

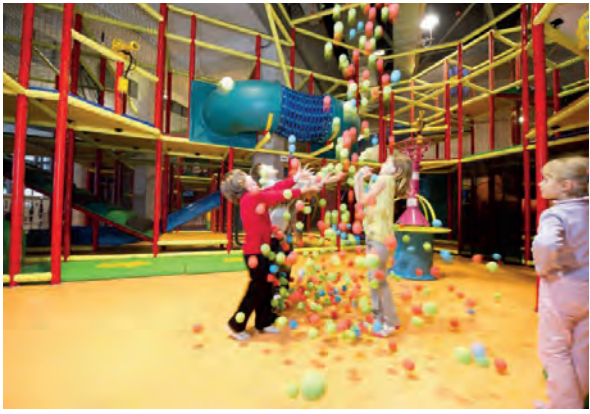
VITAM LUDIQ

Un espace de jeux en intérieur, avec canons à balles, toboggans, ponts de singe,... Pendant que les enfants jouent, la terrasse vous attend pour vous rafraîchir.

Enjoy an indoor play area suitable for the whole family ! The play area features ball cannons, slides, monkey bridges, and a secret mission. While the kids play, the terrace awaits your refreshment.

Accessible aux enfants de 1 à 12 ans
NEYDENS (74)
+33 (0) 4 50 84 66 66

+ D'INFOS



RALLYES DÉCOUVERTES

(Made by office de tourisme)

+ D'INFOS

DANS LES BUREAUX D'INFORMATIONS TOURISTIQUES

Envie d'arpenter de façon amusante les villes et villages ? Préparés avec amour par l'équipe de l'Office de Tourisme, partez avec Léonette de Joinville à Gex, ou encore Plumette à Ferney-Voltaire : histoire, culture, paysages & énigmes au rendez-vous !

Looking for a fun way to explore the towns and villages? Set off with Léonette de Joinville in Gex, or Plumette in Ferney-Voltaire : tory, culture, landscapes and riddles all waiting for you !

LOISIRS GESSIENS - ESCAPE GAME

Loisirs Gessiens réinvente le divertissement en déplaçant son escape game mobile, une caravane scénarisée ! Profitez également d'activités ludiques livrées chez vous pour partager d'énigmatiques moments en famille ou entre amis.

Loisirs Gessiens is reinventing entertainment by moving its mobile escape game, a scripted caravan ! And take advantage of fun activities delivered to your door to share puzzling moments with friends and family.

+33 (0) 7 45 23 23 98

+ D'INFOS

SOUS L'OEIL DE LA VOUIVRE

Découvrez la légende de cette créature mythologique à travers ce parcours ludique : un véritable conte inédit dont vous êtes le héros à vivre en grandeur nature !

Durée du parcours : 1h

Accessible aux enfants à partir de 3 ans

Discover the legend of this mythological creature through this fun trail: a real-life tale in which you are the hero !

Duration: *1 hour*

From *5 years old*

COL DE LA FAUCILLE

+ D'INFOS

D'INFOS SUR TOUTES ACTIVITÉS POUR ENFANTS

La pêche

Lacs, étangs, rivières ponctuent et sillonnent le Pays de Gex. Chaque point d'eau a sa réglementation prenez-en connaissance auprès de l'Office de tourisme.

Lakes, ponds and rivers dot and criss-cross the Pays de Gex. Each watering hole has its own regulations - find out more at theTourist Office.

LES **COUPS DE COEUR** de l'OT

L'étang de cessy

Entouré de nature, vous profitez de l'apaisement d'un moment hors du temps et de la foule, mais un clapotis vous ramène de vos rêveries : il est temps de taquiner le poisson ! Un véritable joyau piscicole dont la sérénité des eaux abrite carpes, tanches, gardons et poisson-chats, mais encore brochets et perches.

Surrounded by nature, you enjoy the peace and quiet of a moment away from time and crowds, but a splash of water brings you back from your reverie : it's time to catch some fish ! The serene waters of this fish jewel are home to carp, tench, roach and catfish, as well as pike and perch.

La rivière de la Valserine

Ici, l'air mâtiné de rosée sent l'écorce et la mousse. Les eaux fraîches tourbillonnent sous les arbres, le soleil darde d'éclats sa surface. Limpides, les eaux vives accueillent notamment les truites fario, qui s'y frayent des passages. L'endroit idéal pour la pêche à la mouche...

Here, the dewy air smells of bark and moss. Cool waters swirl beneath the trees, the sun glints off its surface. The crystal-clear waters are home tofario trout, among others.The ideal place for fly fishing...

Envie de vous initier ?

+ FLY FISHING JURA SUISSE

Fly Fishing Jura Suisse vous invite à vous détendre et à apprécier l'instant présent en vous familiarisant avec la technique de la pêche à la mouche sèche, en lac ou en rivière, entre la France et la Suisse.

Fly Fishing Jura Suisse invites you to relax and enjoy the moment while learning the technique of dry fly fishing on lakes and rivers between France and Switzerland.

Jonathan
+ 33 (0) 6 22 19 13 52

+ d'infos sur les lieux, stage, permis de pêche et affiliation AAPPMA

Consultez la réglementation de la pêche en eau douce dans le département de l'Ain.

VENTE DE CARTE DE PÊCHE À L'OFFICE DE TOURISME

Le mieux-être

Côté Spa & piscine

SPA JIVA HILL

Une oasis de douceur où les lumières et les volumes ont été aménagés : piscine intérieure, et extérieure, un jacuzzi®, et un hammam... Soins corporels sur réservation.

The Jiva Hill spa is an oasis of softness where the lights and facilities have been designed : access to an indoor and outdoor pools, jacuzzi®, and a hammam.. Body treatments on request.

VITAM PARC

Découvrez dans cet espace de 1100m², balnéoforme, hydrojets, lits à bulles, saunas, hammams, bassins à différentes températures... un véritable temple du bien-être.

In this 1100 m² space, discover the balneo bath, hydro jets, bubblebeds, saunas, steam baths, pools at different temperatures, herbaltea room, cosy relaxation room... A true temple of weel-being.

+ D'INFOS

Côté Lacs et plages

La quiétude parfaite des lacs et la vue sur les montagnes environnantes tiennent la promesse d'une expérience contemplative et emplie de sérénité.

The perfect tranquility of the lakes and the view of the surrounding mountains offer the promise of a contemplative experience filled with serenity.

LES RIVES DU LAC LÉMAN

Le majestueux lac propose sur ses rives des plages plus belles les unes que les autres, comme 2 Bellevue, 3 Genthod, 4 Versoix, et 5 Mies. Une croisière s'impose en excursion à la journée ou pour une simple traversée...

The majestic lake offers some of the most beautiful beaches on its shores, including Bellevue, Genthod, Versoix and Mies. A cruise is a must, whether for a day trip or a simple crossing...

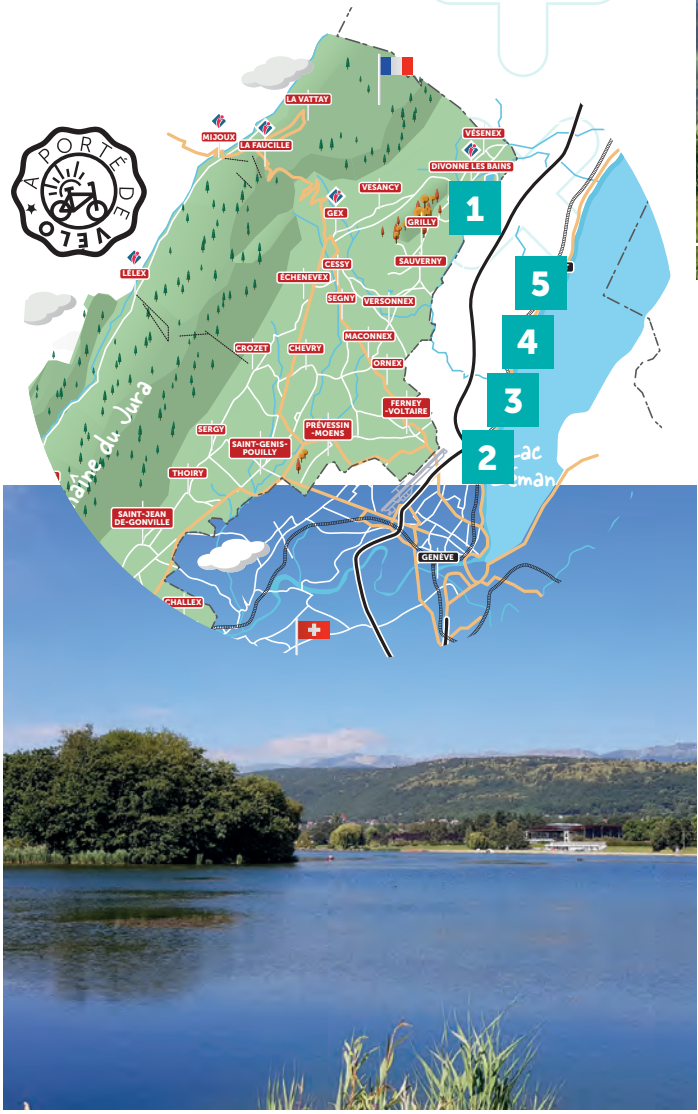
+ D'INFOS

AU BORD DU 1 LAC DE DIVONNE

Longé par sa promenade qui en fait le tour, c'est un lieu prisé, où la nature et une multitude de loisirs se rencontrent harmonieusement.

Bordered by its promenade around it, it's a popular spot where nature and leisure meet in harmony.

+ D'INFOS



Golf

Découvrez les terrains au Pays de Gex, nombreux et ouverts à tous les niveaux de pratique, débutants comme confirmés. Des cadres idylliques vous attendent pour vous adonner au plaisir du green !

Fancy a 9- or 18-hole round of golf just a stone's throw from Geneva? Discover the wide choice of golf courses in Pays de Gex, open to beginners and advanced players alike. An idyllic setting awaits you to indulge your passion for the green !

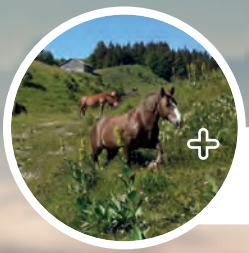
DOMAINE DE DIVONNE

Classé parmi les cinquante meilleurs golfs français, à deux kilomètres de la frontière suisse. Son parcours de 18 trous s'étend sur 65 hectares boisés et offre une vue sur le Massif du Jura et les Alpes.

Ranked among France's top fifty golf courses, just two kilometers from the Swiss border. Its 18-hole course extends over 65 wooded hectares and offers views of the Jura Massif and the Alps.

D'INFOS SUR LES EMPLACEMENTS ET CONDITIONS D'ACCÈS AUX GOLFS DU PAYS DE GEX

Murmures à l'oreille des chevaux



La Pesse (39)

FERME ÉQUESTRE DU BERBOIS

Observer, interagir en s'inspirant du langage des chevaux et des mules, séances à pied, balades et randonnées itinérantes en licol, ou encore des stages, est rendu possible dans ce lieu magique.

Get to know horses and mules by observing and interact with them using their language.. Walking sessions, trail rides and halter rides, training courses is made possible in this magical place.

Mélodie : +33 (0) 9 53 35 67 97

Lamoura (39)

GAIA LOISIRS

Parcourez sentiers et chemins en forêt pour une équitation douce et de loisirs à dos de cheval, d'âne ou de poney. Par petit groupe entre 1 et 5 cavaliers selon disponibilités.

Ride your horse, donkey or pony along forest paths and trails for gentle, leisurely riding. Small groups of 1 to 5 riders, subject to availability.

À partir de 3 ans

Guillaume : +33 (0) 6 83 99 63 45

+D'INFOS SUR LES ACTIVITÉS ÉQUESTRES

MÉZIÈRES
ÉTOILE DU 9E ART
EXPOSITION — 10 FÉVRIER > 23 JUIN 2024
CHÂTEAU DE VOLTAIRE / FERNEY-VOLTAIRE
WWW.LESARTSFRONTIERES.FR
CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX
OTPG PAYS GEX
Librairies Les arts Frontières
À comme un Lézard éditions
DELASTRE FILMS
Obliqueart PRODUCTION
DARGAUD
Design : T. Chauvoteur & P.H. Janet - © Christin / Mézières / Dargaud - 2024

CULTURE & PATRIMOINE

CHÂTEAU DE VOLTAIRE

Ambassadeur du XVIIIe siècle, Voltaire a façonné les idées de son temps et a passé les vingt dernières années de sa vie au Pays de Gex. Sa demeure recèle de nombreux trésors et conserve en son écrin souvenirs et anecdotes, retraçant l'ultime épisode de la vie du philosophe, qui laissa à sa dernière ville d'accueil son nom et sa propriété. Des salles ont été restaurées intégralement dans leur état d'époque (tapisseries, ameublement).

An ambassador for the 18th century, Voltaire shaped the ideas of his time and spent the last twenty years of his life in the Pays de Gex. His home is a treasure trove of memories and anecdotes,retracing the last episode in the life of the philosopher, who left his name and his property to his last host town. Some rooms have been completely restored to their original state (tapestries, furnishings).

Ouvert tous les jours.

Visite du château et du parc sans réservation.

Durée : de 45 minutes à 2h. Visites commentées possibles.

Gratuit pour les moins de 26 ans.

Ferney-Voltaire

INFOS

Ce printemps, et jusqu'au 23 juin, Le château de Voltaire, en partenariat avec l'association BD Pays de Gex et la librairie Les Arts Frontières, propose une très belle rétrospective de l'oeuvre du grand dessinateur Jean Claude Mézières, père de la science-fiction du 9ème art, que nous vous invitons vivement à (re)découvrir.

This spring, and until June 23, Le château de Voltaire, in partnership with the BD Pays de Gex association and the Les Arts Frontières bookshop, is offering a magnificent retrospective of the work of the great cartoonist Jean Claude Mézières, the father of 9th art sciencefiction, which we warmly invite you to (re)discover.

Espace d'exposition ouvert tous les jours, accessible aux visiteurs du château de Voltaire

D'INFOS SUR L'EXPOSITION

FORT L'ÉCLUSE

Plongez dans l'histoire au Fort l'Écluse, niché à flanc de montagne, d'où vous profiterez d'une vue imprenable sur le défilé du Rhône. Concerts, festivals, événements et expositions, en font un lieu incontournable de vie et de découvertes culturelles du Pays de Gex.

Immerse yourself in history at Fort l'Écluse, nestled on a mountainside with a breathtaking view of the Rhone gorge. Concerts, festivals, events and exhibitions make it a key venue for cultural discoveries in the Pays de Gex.

Léaz

D'INFOS

Le **CERN** ET SON PORTAIL DE LA SCIENCE

Remontez le temps, pour revenir il y a plus de 13,8 milliards d'années ! Plongez dans les mystères quantiques, le Big Bang, et les énigmes du quotidien, au coeur du plus grand centre scientifique mondial, berceau du " World Wide Web ". Le portail de la science est composé de trois expositions : Notre univers, le monde quantique, et l'accélérateur de particules.

Travel back in time to 13.8 billion years ago! Immerse yourself inquantum mysteries, the Big Bang, and the riddles of everyday life,at the heart of the world's largest scientific center, cradle of theWorld Wide Web. The science portal comprises three exhibitions : Our Universe, the Quantum World, and the Particle Accelerator.

Entrée libre, à partir de 4 ans

Meyrin (CH)

D'INFOS

La **MAISON TRABBIA VUILLERMOZ**

Découvrez les origines du métier de lapidaire, avec une exposition de pierres brutes et taillées provenant des quatre coins du monde ainsi qu'une sélection d'outillages d'époque utilisés par les tailleurs de pierres du Haut Jura.

Discover the origins of the lapidary trade with an exhibition of rough and polished stones from all over the world and a selection of period tools used by lapidaries in the Haut Jura.

Entrée libre - **Mijoux**

D'INFOS

MAISON DU PARC NATUREL RÉGIONAL DU HAUT JURA

Paysages, savoir-faire, faune, flore, et milieux humides sont appréhendés par des expositions temporaires et des animations gratuites qui sensibilisent au patrimoine naturel et culturel.

Landscapes, know-how, fauna, flora and wetlands are all explored through temporary exhibitions and free events that raise awareness of our natural and cultural heritage.

Lajoux (39)

D'INFOS

L'ESPACE DES MONDES POLAIRES

Rencontrez chercheurs, explorateurs polaires, animaux naturalisés, et objets des peuples des pôles dans un espace moderne et accueillant qui nous interroge sur les enjeux climatiques. Prolongez votre journée en chaussant vos rollers sur la piste de 500m2, avec jeux de lumières et ambiances musicales.

Meet researchers, polar explorers, naturalized animals and objects from the peoples of the poles in a modern, welcoming space that asks about climate issues. Extend your day by putting on your rollerblades on the 500m2 track complete with lights and music.

Prémanon (39)

D'INFOS

DINOPLAGNE®

Un voyage à l'époque du jurassique, ça vous tente? Suivez la plus longue piste au monde d'empreintes de sauropodes vieille de 150 millions d'années. Biodiversité, jurassique, évolution des continents... autant de thématiques passionnantes, agrémentées de balade connectée, réalité virtuelle et d'autres surprises !

Fancy a trip back to the Jurassic period? Follow the world's longest trail of sauropods footprints, 150 million years old. Biodiversity, the Jurassic period, continental evolution... all fascinating themes, enhanced by networked walks, virtual reality and other surprises !

Plagne

D'INFOS

GENÈVE

SA VIEILLE VILLE *The Old Town*
Musardez dans les ruelles pittoresques de la vieille ville, visitez la cathédrale Saint-Pierre, l'ancien arsenal, et profitez de son atmosphère hors-du-temps.

Wander the picturesque narrow streets of the Old Town, visit St Peter's Cathedral, the Old Arsenal and soak up its out-of-time atmosphere.

SON JET D'EAU *The Jet d'Eau*
L'emblématique jet d'eau, situé au bout du lac Léman, est l'une des plus grandes fontaines du monde avec ses 140m de haut.

The emblematic water jet, located at the end of Lake Geneva, is one of the largest fountains in the world (140m)

SES MUSÉES *The museums*
Explorez le musée d'art et d'histoire, le musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, et le musée d'histoire naturelle.

Explore the Museum of Art and History, the International Red Cross and Red Crescent Museum and the Museum of Natural History.

D'INFOS

DÉCOUVERTE DES savoir-faire

Les artisans et producteurs locaux se regroupent pour vous partager les secrets de leur travail et de leur créativité, sous forme de visites et d'ateliers. Tous talentueux, ils ont soif de vous transmettre leurs passions. Ils vous ouvrent les portes de leurs ateliers. Rencontrez-les !

Local artisans and producers come together to share the secrets of their work and creativity through visits and workshops. They are all talented and eager to share their passion with you. They'll open the doors of their workshops to you. Come and meet them!

ATELIER DE VERRE ANVI

Spécialisé dans les techniques du verre soufflé à la canne, ainsi que de la pâte de verre, l'atelier situé dans le village de Lancrans vous ouvre ses portes, pour la découverte de ce métier séculaire.

Specialized in cane-blown glass and pâte de verre techniques, the workshop opens its doors to you to discover this age-old craft.

Anne DONZÉ et Vincent CHAGNON, artistes verriers, passionnés, partagent leurs savoir-faire pour créer des sculptures en verre originales et uniques. En 2018, ils investissent une ancienne école pour y installer leur atelier et partager leur passion avec le public pour cette matière fascinante.

Anne DONZÉ and Vincent CHAGNON, passionate glass artists, share their skills to create glass sculptures. IN 2018, They created the brand «ATELIER DE VERRE ANVI «and took over the former La Pierre school in Valserhône (01) to set up their workshop and share their passion with the public for the fascinating material.

Envie de créer ?

Want to create?

Participer à un atelier de fabrication "Fleur de printemps"

Take part in a «Spring Flower» workshop

Anne et Vincent : + 33 (0) 6 52 36 96 44

Lancrans, Valserhône

INFOS

SAVONNERIE FERRONE

Au coeur de la vallée de la Valserine, à Chézery-Forens, l'atelier propose des savons artisanaux, saponifiés à froid avec des ingrédients bio.

In the heart of the Valserine Valley, in Chézery-Forens, the Savonnerie Ferrone offers handcrafted soaps, cold-saponified with organic ingredients.

"Je suis artisan-savonnier diplômée de l'Université Européenne des Saveurs et des Senteurs de Forcalquier. J'œuvre pour la préservation de mon environnement et sa valorisation car je suis une amoureuse inconditionnelle de mon territoire Ain/Jura dont je suis native et j'aime partager toute sa richesse avec mes clients. Mes valeurs: Tradition/Authenticité/Simplicité

I'm a qualified soap-maker from the Université Européenne des Saveurs et des Senteurs in Forcalquier. I work to preserve and enhance my environment, because I'm an unconditional lover of my native Ain/Jura region, and I like to share its richness with my customers. My values: Tradition/Authenticity/Simplicity."

Envie d'en savoir + ?
Want to find out more?

Participez aux visites guidées (45min) et découvrez les étapes de fabrication d'un savon

Take part in the guided tours (45min) and find out how soap is made.

Emmanuelle : + 33 (0) 6 86 44 47 68

Chézery-Forens

INFOS

BIÈRE YOURSELF

Le premier atelier de fabrication de bières artisanales dans le Pays de Gex, où l'on vient apprendre à créer sa propre bière dans une ambiance conviviale et décontractée.

Pays de Gex's first craft beer workshop, where you can learn to create your own beer in a friendly, relaxed atmosphere.

BIERE YOURSELF

Ancien cadre informatique d'une grande banque française à Paris, j'ai décidé à mon retour dans ma région natale de fonder des ateliers de brassage et partager ma passion pour la bière artisanale, fabriquée avec des ingrédients locaux. C'est ainsi que l'aventure Bière Yourself a commencé, en 2018.

A former IT executive at a major French bank in Paris, upon returning to my native region, I decided to launch brewing workshop and share my passion for craft beer, and its local ingredients That's how the Bière Yourself adventure began, in 2018.

Maxime : +33 (0) 7 61 99 84 15

Ferney-Voltaire

Envie de brasser votre propre bière ?
Participez aux différents ateliers proposés

+ Atelier «Tout Grain» : 4h de brassage

Want to brew your own beer? Come and take part in the various workshops on offer

+ «Tout Grain» workshop: 4 hours of brewing

+ INFOS

www.paysdegex-montsjura.com

LE CAFÉ FLEURS POM VIOLETTE

Pom'Violette
CAFÉ - FLEURS
- ARTISAN FLEURISTE -

Après des années en tant que graphiste, j'ai choisi de me tourner vers la nature en devenant fleuriste. Je reste dans la création en utilisant les formes, couleurs et textures des fleurs pour apporter joie et réconfort. J'ai également ouvert un café-fleurs, alliant senteurs florales et convivialité d'un salon de thé, pour offrir un endroit où déguster gourmandises et boissons au milieu des fleurs et plantes.

After years as a graphic designer, I chose to turn to nature by becoming a florist. I continue to create using the shapes, colours and textures of flowers to bring joy and comfort. I've also opened a flower café, combining floral scents with the conviviality of a tea room, to offer a place where you can enjoy delicacies and drinks surrounded by flowers and plants.

Pourquoi choisir entre faire une pause dans un café et aller chez un fleuriste quand on peut faire les deux en même temps ?
Savourez un moment de détente aux senteurs florales en dégustant un café, accompagné de gâteaux faits maison avec amour.

Why choose between taking a break in a café and going to a florist when you can do both at the same time?
Enjoy a relaxing moment of floral fragrance over a cup of coffee, accompanied by homemade cakes made with love.

Envie de créer ?

Pauline : +33 (0) 4 50 20 81 41

Gex

INFOS

DES IDÉES POUR

bien manger

Besoin d'authenticité, d'enchantement, de convivialité ? Que vous soyez en amoureux, en famille, ou entre amis, il y a toujours une bonne table qui répond à vos besoins du moment !
Pour trouver la perle rare et dégourdir vos papilles, c'est ICI

If you're looking for authenticity, enchantment and conviviality, whether you're on a romantic getaway, with family or friends, there's always a good restaurant to suit your needs! To find that rare gem and spoil your taste buds, click HERE.

Les autres restaurants du Pays de Gex
Other restaurants in Pays de Gex

- LA GARE
- CHEZ FEODOR
- O PTIT MORFALOU
- O' PTIT ENKA
- LE FLUSH
- CHEZ ARNO

Zoom sur

L'AUBERGE DES 7 MERVEILLES

Restaurant créé par une famille de gourmets, qui a toujours aimé manger, boire, imaginer et créer de délicieux plats ensemble, mais qui aime surtout les partager. Fraîcheur et créativité sont leurs ingrédients favoris !

Restaurant created by a family of gourmets, who have always enjoyed eating, drinking, imagining and creating delicious dishes together, but who especially like to share them. Freshness and creativity are their favorite ingredients!

Aurélie & Fred : +33 (0) 4 79 19 70 90

Challex

INFOS

Zoom sur

L'ETABLI

Dans le village de Lélex, Amadeus vous invite à goûter sa cuisine faite maison avec des produits frais et de saison. Bar et terrasse ensoleillée pour profiter d'un moment de détente.

In the village of Lélex , Amadeus invites you to sample its home-cooked cuisine using fresh, seasonal produce. Bar and sunny terrace for relaxing moments.

Les autres restaurants du Pays de Gex
Other restaurants in Pays de Gex

- LE DAHU
- LA CATHELINE
- LE 100'AIN
- LE TEA BISCUIT
- LA CROUSTILLE
- CHALET POINTU
- REFUGE LE FLORIMONT

Amadeus: + 33 (0) 4 50 42 50 09

Lélex

INFOS

dormir
AU PAYS DE GEX

Hôtels de charme, de luxe, ou chambres d'hôtes, les établissements sont nombreux et variés, nous vous avons fait une sélection. Il ne vous reste plus qu'à choisir !

Whether you're looking for a charming hotel, a luxury hotel or a bed and breakfast, there are plenty of establishments to choose from. We've put together a selection for you, so all you have to do is make your choice!

Champfromier

Camping Les Géorennes *

Chézery-Forens

Camping Le Valserine***

Lélex

VVF Villages La Valserine

Gîtes et chambres d'hôtes :
Chalet au Loup ***
Le Colomby 1&2 **
Le Gentiana n°211
Le Gentiana n°306 **
Le Grand Crêt n°122 **
Le Grand Crêt n°311 **
Le Grand Crêt n°312 **
Le Grand Crêt n°345 - La Marie du Jura **
Le Grand Crêt n°435 **
Le Grand Crêt n°445
Le Vieux Logis n°3 **
Le Vieux Logis n°8 **
Les Gentianes n°303 **
Les Orchis **
Les Sonnailles **
L'Etable ***
Maison Grospiron - Le Rubis ***
Sous Les Loges

Gîtes de groupe :
Le Chalet du Niaizet
Le Télémark

Mijoux

Gîtes et chambres d'hôtes :
Chalet Courte Planche ***
Chalet de l'Éterlou ***
L'Alpage
La Fontaine 1&2 **
La Michaille - le Chalet **
La Mijolie **
Les Airelles n°16 **
Les Orchis **
Les Tavaillons **
Orée des Pistes - Mont Rond n°1
Refuge 1000 n°28 - la Louvatière **

Gîtes de groupe :
Les Égravines
Maison la Joux verte - la Clayette
Gîte d'étape de la Michaille

Collonges

Chambre d'hôtes La Colonie 3 épis

Cessy

Gîtes et chambres d'hôtes
Chalet Chez Léon **
Sessius 1622

Gex :

Camping Les Genêts ***

Chambres d'hôtes Le Pré Richard

Hôtels
Grand Parc ***
La Mainaz****
La Petite Chaumière **

Crozet

Hôtel Jiva Hill *****

Divonne les Bains

Hôtel Domaine de Divonne ****

Ornex

Gîtes Josefine et Voltaire *

Saint-Genis-Pouilly

Hôtels
Ibis Budget **
Ibis ***

Sauverny

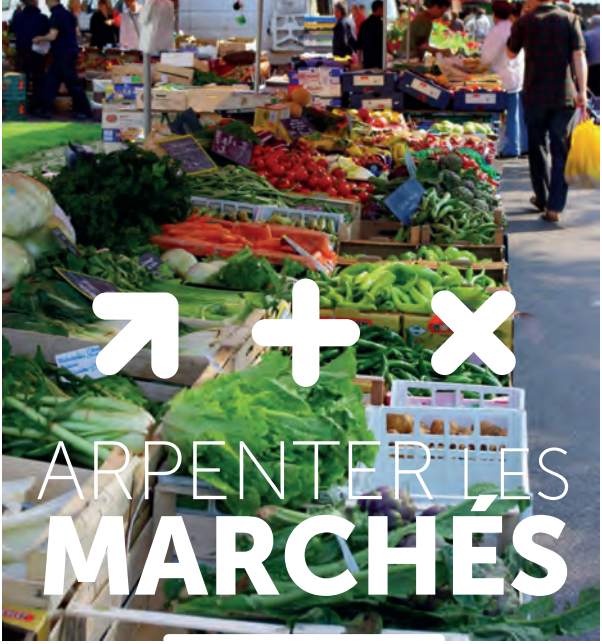
Gîte La Villa Esperanza **

Segny

Hôtel La Bonne Auberge ***

Pour les excursionnistes en itinérance, n'hésitez pas à consulter notre encart spécial refuge en page 48

+ D'INFOS



ARPENTER LES MARCHÉS

Les terrasses s'animent, les étals regorgent de produits locaux, les couleurs et les odeurs éclatent, l'invitation à la flânerie est irrésistible.
On vous emmène faire un tour sur les marchés du Pays de Gex...

The terraces come alive, the stalls overflow with local produce, the colours and smells burst forth, the invitation to stroll is irresistible.
Let us take you on a tour of the Pays de Gex markets...

LE SAMEDI

À Ferney-Voltaire : l'un des plus anciens marchés du Pays de Gex, puisqu'il a été créé au temps de Voltaire. Pas moins d'une centaine de producteurs et de commerçants sont présents sur l'Avenue Voltaire et la Grand'rue.

Ferney-Voltaire: one of the oldest markets in Pays de Gex, since it was created in Voltaire's time ; it includes no less than a hundred of producers and traders on Avenue Voltaire and Grand'rue.

LE DIMANCHE

À Divonne-les-Bains : un moment fort de la vie locale. Les producteurs et commerçants arborent leurs produits le long de la Grande Rue et sur la place de la Mélie.

in Divonne-les-Bains : it's a highlight of local life. Shopkeepers display their wares along the Grande Rue and in the Place de la Mélie.

À Thoiry : il s'étend sur la rue Briand Stresemann et la rue de Combes. Il accueille principalement des commerçants de bouche et des primeurs.

in Thoiry : stretching along rue Briand Stresemann and rue de Combes. It is mainly home to food retailers and greengrocers.

INFOS

LES TEMPS FORTS
HIGHLIGHTS

6 ET 7 AVRIL 2024

JURA SICK RACE

Cette seconde édition de la course enduro VTT, organisée par Jura Sick Guide en Haute chaîne du Jura avec la plus belle vue d'Europe sur le massif des Alpes, promet d'être épique ! Champions ou amateurs se rassemblent pour des essais de matos, de la bonne musique et une super ambiance...

This second edition of the enduro mountain bike race, organised by Jura Sick Guide in the Haute chaîne du Jura with the best view of the Alps in Europe, promises to be epic! Champions and amateurs alike will come together to test equipment, enjoy good music and a great atmosphere...

Quand ?

le 6 avril (essais libres, chronos de classement et soirée concert free practice, ranking and concert evening)

Le 7 avril (derby depuis le sommet en mass start, et descente de près de 1000m de D- Derby from the summit in mass start, and descent of almost 1000m of D-.).

Où ? Crozet

+ d'infos et inscription

15 JUIN

L' ULTRA 01

Avec ses 8 800 m D+, esprit trail friendly garanti le long du parcours majestueux de l'ultra 01. Sillonnez entre crêtes et plateaux rocailleux, les plus beaux chemins de trail–running, avec des sommets mythiques comme le Grand Crêt d'Eau ou le Montoisey.

At 8800m D+, the majestic Ultra 01 route guarantees a trail-friendly spirit. Criss-crossing ridges and rocky plateaus, you'll find some of the most beautiful trail running with legendary peaks such as Grand Crêt d'Eau and Montoisey.

Quand ? du 14 au 16 juin

Où ? Départ de Thoiry et Lélex

+ d'infos et inscription

10 FÉVRIER AU 23 JUIN 2024

EXPO MEZIERES

Une sélection unique d'oeuvres originales de Jean Claude Mézières.
Voir page 34.

A unique selection of original works by Jean Claude Mézières.

Quand ? Tous les jours jusqu'au 23 juin

Où ? Château de Ferney-Voltaire

+ d'infos

JURA SICK RACE

CROZET / MONTS JURA (01)

JURA SICK RACE

SPECIALES VTT ENDURO
MASS START
APERO

6 7 AVRIL 2024

Pays de Gex agglo

www.paysdegex-montsjura.com

PAYS GEX

ENFUTKO PU GHETTO

BC SHOP

JURA SICK GUIDE

PAYS DE GEX
& sa station Monts Jura

BUS

LIGNE X33

LIGNE A53
Ticket à l'unité : **2 €**
Carnet de 10 tickets : **15 €**

+33 (0)**4 74 22 01 77**
www.transportsdelain.fr

LIGNE 814
Gex <> Divonne <> Coppet
Maconnex <> Divonne <> Coppet

LIGNE 818
Gex <> Divonne <> Nyon

LIGNE 64
Meyrin <> Ferney-Voltaire

LIGNE 66
Genève Aéroport
<> Ferney-Voltaire <> Thoiry CC

LIGNE 68
Thoiry CC <> CERN <> Vernier

LIGNE F
Genève gare Cornavin <>
Ferney-Voltaire <> Gex

SKI BUS
Divonne <> La Vattay
Lélex <> La Vattay

Aéroport de **Genève**

DIRECT	LILLE	**1 h 15**
	BRETAGNE	**1 h 15**
DÉPART	LONDRES	**1 h 35**
	BRUXELLES	**1 h 15**
	LUXEMBOURG	**1 h 15**
	AMSTERDAM	**1 h 20**

PARIS

DIRECT **2 h 45**

-> Bellegarde-sur-Valserine (Valserhône)

–> Genève (Cornavin)

DIRECT **1 h**

LYON

1 h 30

DIRECT **1 h 30**

Taxi

AIN TAXI LIMOUSINE

Vos déplacements se feront en toute confiance, dans un véhicule confortable, climatisé et équipé pour la montagne.

+33 (0) 6 70 44 61 99

Comment venir dans le Pays de Gex ?

HOW TO GET TO PAYS DE GEX ?

A40/A42

- **Mâcon / Lyon > Genève**
- **Sortie 9** *Saint-Germain-de-Joux*
- **Direction Valserhône**
- **D991**
- **Station Monts-Jura** *Chézery - Lélex - Mijoux*

A41

- **Grenoble - Chambéry - Annecy - Genève**
- **Sortie Saint-Julien-en-Genevois**
- Direction Annecy/Cruseilles
- Direction Genève par la route nationale et Gex
- Depuis Gex, suivre la direction de Mijoux ou Crozet

A39

- **Sortie 7** *Poligny*
- **D1005**
- *Direction Genève*

en hiver

- *Continuer sur la* **D1005**
- *Bifurquer sur la* **D936** *pour rejoindre Mijoux et Lélex*

Création : agence-acvis.com

Visites guidées **Au cœur d'une forteresse militaire remarquablement aménagée,** visitez les caves des Comtés JuraFlore et découvrez l'art mystérieux de l'affinage.

JuraFlore
Fort des Rousses
LE TEMPS EST QUALITÉ

Ouvert tous les jours - Visite guidée de 1 h 45 - Le Fort des Rousses est au centre du village des Rousses.
Réservation obligatoire des visites guidées - Billetterie disponible sur www.fort-des-rousses.com

PAYS DE GEX
& sa station Monts Jura

Merci d'avoir consulté notre guide de printemps !

Nous vous avons présenté un petit échantillon des possibilités mais il y en a tant !

Laissez-vous surprendre, en toutes saisons, par ce Pays de Gex, si inattendu, si proche de tout et si proche de vous ...

Nous sommes à votre disposition pour toute question :

dans les bureaux d'infos
(ouverts au printemps)

sur le Web
www.paysdegex-montsjura.com

sur les réseaux

Thank you for consulting our spring guide !

We've given you a small sample of what's on offer, but there's so much more !

Let yourself be surprised, in all seasons, by this Pays deGex, so unexpected, so close to everything and so close to you...

We'll be happy to answer any questions you may have :

at the information offices
(open in spring)

on the web
www.paysdegex-montsjura.com

social media

PAYS DE GEX
& sa station
Monts Jura
4 BUREAUX D'INFORMATION À VOTRE SERVICE
4 INFORMATION OFFICES AT YOUR DISPOSAL
+33 (0) 4 50 28 09 16
#MontsJura #paysdegex
COL DE LA FAUCILLE
ouverture saisonnière
seasonal opening
GEX
118 rue des Terreaux
LÉLEX
435 rue des Monts Jura
MIJOUX
rue Royale
www.paysdegex-montsjura.com